



OLIMPIADA DE LIMBI CLASICE: GREACĂ VECHE, LATINĂ
Etapa județeană/a sectoarelor municipiului București – 5 martie 2023

LIMBA GREACĂ VECHE
Clasa a IX-a

I. Traduceți următorul pasaj în limba română: (40 p.)

Ἐλεγεν οὖν αὐτοῖς [ὁ] Ἰησοῦς· ὁ τρώγων¹ μου² τὴν σάρκα³ καὶ πίνων¹ μου τὸ αἶμα⁴ ἔχει ζωὴν αἰώνιον⁵, καὶ γὰρ⁶ ἀναστήσω⁷ αὐτὸν τῇ ἐσχάτῃ ἡμέρᾳ⁸· ἡ γὰρ σὰρξ³ μου ἀληθὴς ἐστὶ βρωσίς, καὶ τὸ αἶμα⁴ μου ἀληθὴς ἐστὶ πόσις. Τὰ αὐτὰ ἔλεγεν ἐν συναγωγῇ ἐν Καφαρναούμ. Πολλοὶ⁹ οὖν ἀκούσαντες⁹ ἐκ τῶν μαθητῶν αὐτοῦ ἔλεγον· Σκληρὸς ἐστὶν ὁ λόγος οὗτος.

- | | |
|---|---|
| (1) ὁ τρώγων (N. sg.) = cel care mănâncă; | πίνων (N. sg.) = cel care bea |
| (2) μου (G. sg.) – v. ἐγώ | (3) τὴν σάρκα (Ac. sg.) – v. ἡ σὰρξ |
| (4) τὸ αἶμα – formă de N./Ac. sg. | (5) αἰώνιον – v. αἰώνιος (se acordă cu ζωήν) |
| (6) καὶ γὰρ = καὶ ἐγώ | (7) ἀναστήσω = voi trezi, voi ridica (din morți) |
| (8) πολλοί – v. πολὺς | (9) ἀκούσαντες = auzind (aceste lucruri / spusele sale) |

II. Rezolvați următoarele cerințe de analiză gramaticală, formulate pe baza textului de mai sus:

1. Analizați morfologic cuvintele subliniate în text (ἡμέρα, μαθητῶν, ἔλεγον, σκληρός). Precizați și formele lor de bază (de dicționar). (10 p.)
2. Treceți sintagma τῇ ἐσχάτῃ ἡμέρᾳ la plural, la cazurile dativ și acuzativ. (8 p.)
3. Identificați în text și analizați morfologic formele care provin de la pronumele αὐτός. (12 p.)



III. Priviți cu atenție imaginea alăturată și răspundeți cerințelor aferente: (20 p.)

1. Identificați personajul reprezentat în această sculptură și corespondentul său roman.
2. În mâinile zeiței se află două obiecte. Precizați ce sunt și motivul pentru care divinitatea este reprezentată cu ele.
3. Pe fața obiectului din mâna stângă (partea care nu este vizibilă în imaginea dată) este sculptat chipul unei alte figuri mitologice: numiți-o.
4. Redactați, în 80-100 de cuvinte, o scurtă prezentare a acestei divinități, ilustrând funcțiile și simbolurile/atributele sale; referiți-vă și la un pasaj mitic reprezentativ pentru profilul zeiței.